

- ECOLE FRANCAISE D'EXTRÊME-ORIENT -  
- Conservation du Groupe d'Angkor. -

FOUILLE Soc. 60 276  
R. P. ANGKOR

RAPPORT SUR LES TRAVAUX EXECUTES DANS LE GROUPE D'ANGKOR  
PENDANT LE MOIS DE SEPTEMBRE 1940.

- ACTIVITE DES CHANTIERS - Travaux toujours au ralenti pour raisons budgétaires.
- CHANTIERS D'ANASTYLOSE - (1°) BAKON - 1 cap., 16 coulis.  
(2°) BANTAY SAMRE - 1 cap., 3 cim., 14 coulis.  
(3°) BAYON - 1 cap., 2 cim., 14 coulis.
- CHANTIERS DE DEGAGEMENT - (1°) PRAH KHAN - 1 cap., 16 coulis.  
(2°) PORTE N. D'ANGKOR THOM - 1 cap., 15 coulis.
- ENTRETIEN DES MONUMENTS - 22 coulis.
- TOTAL - 5 caporaux, 5 cimentiers, 97 coulis.

- A) CHANTIERS D'ANASTYLOSE -

1°) BAKON -

Le dallage du 1er gradin de la pyramide est terminé en ce qui concerne le quart N.-E.

A la tour en briques écroulée N. de la face E., la remise en état des parements de grès et des dallages s'est poursuivie et est achevée dès maintenant sur la moitié O.: premier sous-bassement uni et double gradin mouluré et orné, avec perrons d'axe aux socles d'échiffre garnis de lions et imposantes marches de départ en accolade. La photo n° 5618 est à comparer avec le n° 5606 du rapport d'août. Le même travail de révision est en cours sur la moitié E.

A la tour en briques E. de la face N., le dégagement de la base est achevé, et il ne reste à déblayer sur le pourtour qu'une bande de 2 mètres de largeur le long de la face N., moitié N. Du même côté, moitié S., nous avons mis au jour plusieurs fragments de statue féminine de l'époque du monument - à en juger par le drapé uni de la jupe avec bande plissée sur le devant - dont un bel et important morceau de torse, ainsi qu'une tête en pierre blanche grenue portant malheureusement de nombreuses traces noires provenant peut-être d'un ancien laquage.

Ladite tête, rentrée au Dépôt sous le n° 3844 est assez fine, haute de 0m34, à front fuyant et crâne bombe, chignon cylindrique corcé d'un rang de perles et tressé en petites bandes parallèles à croissants. Présentant les caractéristiques de l'époque du Bayon, elle correspond sans doute à une transformation de bodhisattva en Çiva, vu la présence d'un oeil frontal en losange et, à la base du chignon, d'un croissant grossièrement tracé au-dessus duquel la pierre semble avoir été

Photo  
n° 5618

Photo  
n° 5619

Photo  
n° 5620

bûchée puis refaçonnée en bouclettes à l'emplacement habituel de l'amitābhā.  
Un indigène a trouvé d'autre part dans le fossé de la 1ère enceinte (moitié O. de la face N.) un intéressant ganeqa de pierre, bien conservé, assés à l'indienne (hr. sans tenon Cm365, n° de dépôt 3.843). Abondamment paré de bijoux (collerette, brassards, bracelets et ceinture de torse), il ne présente aucune trace du cordon brahminique habituel. La coiffure est à diadème et mukuta à étages, les oreilles sont très stylisées.

- 2°) BANTAY SAÏRE -

Photo  
n° 5621

Au gopura I.O., les murs de pourtour du corps central ont été arasés à hauteur de la naissance de la voûte. Plusieurs blocs de latérite complètement pourris ont dû être remplacés. L'anastylose de l'avant-corps O. est terminée, compris double fronton et voûte. L'effet obtenu est satisfaisant bien que quelques blocs de l'arrière-fronton, trop fragmentés pour être reconstitués, aient exigé l'emploi de matériaux de remplacement dans sa moitié S. La photo n° 5621, prise après travaux, est à comparer avec le n° 5556 du rapport d'avril-mai, lequel montrait l'état de ruine quasi-totale de ce corps de bâtiment.

En fin de mois, la pose de l'échafaudage destiné à permettre la réfection des parties hautes du corps central du gopura était en cours.

- 3°) BAYON -

Photo  
n° 5622

Les quelques travaux de parachèvement à effectuer à l'extérieur de la tour d'angle N.-O. n° 32 et à la galerie en majeure partie écroulée joignant les tours 32 et 33 sur la face N. l'ont été dans toute la mesure du possible.

Nous avons ensuite remanié et consolidé le corps inférieur de la tour n° 33 (face N.), dont la partie haute à visages avait été précédemment remise en état. Plusieurs poteaux de soutien en béton armé ont pu être supprimés, et le linteau intérieur de l'avant-corps, retrouvé au sol, a été reposé avec ses deux colonnettes. La photo n° 5622 est à comparer avec celle n° 5267 du rapport d'octobre 1939, prise avant travaux.

Dans la cour, nous avons entrepris la réfection des tas de pierres provenant du dégagement ancien du monument, adossés à la galerie extérieure à bas-reliefs. Nous les avons inventoriés dans l'espoir de reconstituer et éventuellement remettre en place quelques éléments sculptés intéressants, mais nos recherches n'ont donné que peu de résultats, permettant seulement la reconstitution au sol de divers fragments de frontons.

- B) CHANTIERS DE DÉGAGEMENT -

- 1°) PRAH KHAN -

Photo  
n° 5623

Au Nord de l'axe général Est-Ouest du monument, le bâtiment N' de Lajonquière a été remis en état: son avant-corps Est, très disloqué et en partie écroulé, a dû être entièrement déposé et remonté. D'une construction beaucoup moins soignée que celle de son symétrique N., sans aucun souci des aplombs et de la

correction des plans de pose, il avait notamment son linteau complètement de travers, l'horizontalité n'étant rattrapée au-dessus qu'en jouant sur le 1er registre d'orants du tympan, dont le surplus a été bûché: bien entendu ces malfaçons ont été respectées lors de la repose. La partie haute du corps principal du bâtiment, encore en place, a été révisée en nettoyant et resserrant les joints.

Photo  
n° 5624

Au Sud de l'axe, le bâtiment F, intéressant et assez bien conservé jusqu'à hauteur de corniche, a été échafaudé de façon à permettre le remaniement de la voûte, qui menace ruine. La partie supérieure du pignon Ouest, presque totalement écroulée, a pu être reconstituée au sol. De proportion imposante et élancée, très différente de celle des frontons des constructions voisines, elle allie curieusement la forme triangulaire à l'arc polylobé du naga d'encadrement. Une énorme tête de Rahu surmonte le tympan, dont la scène principale a été bûchée tandis que les 2 registres inférieurs (orants flanquant un éléphant central avec selle et cornac) restent intacts. Des figurines en prière sont réparties sur les feuilles de la bordure extérieure flammée, terminée en son sommet par un petit personnage féminin aux bras levés.

- 2°) CHAUSSEE DE LA PORTE N. D'ANGKOR THOM -

La reconstruction du mur de soutènement O. et de son couronnement est terminée, jusqu'aux têtes d'aqueduc comprises: nous remanions actuellement une poche d'une dizaine de mètres de longueur au N. et en raccordement desdits aqueducs, afin de rattraper l'alignement et reprendre ensuite la reconstitution du cordon d'asuras.

- C) DIVERS -

1°) PRASAT NEANG KUMAU, Province de Bati (I.K. 26) -

Photos  
n°s 5625  
et 5626

Les relevés en couleur des fresques murales intérieures garnissant les 3 faces des 2 tours encore debout, annoncés au rapport d'Août, ont été envoyés à Hanoi et photographiés. Les peintures, dans leur état actuel, ne laissent apparaître que 3 tons: brun-rouge, blanc et gris-foncé, ce dernier localisé dans un arc d'encadrement surbaissé grossièrement tracé qui peut n'être qu'un rajout.

2°) CUVES EN PIERRE - Selon les instructions de Mr. Coedès, la totalité des cuves en pierre trouvées dans les monuments a été rentrée au Dépôt, à l'exception de celle de Vat Damnak (Siemréap) restée in situ. A savoir:

n° 3.638 (Bantay Samré) - n° 3.707 (Secteur S.-E. d'Angkor Thom, prasat 64) - 3.845 (Phnom Bakheh) - 3.846 et 3.847 (Tep Pranam) - 3.848 et 3849 (Ta Prohm) - 3.850 et 3.851 (Angkor Vat) - 3.852 (Bayon) - Total: 10.

Le transport de la cuve du Phnom Bakheh, qui se trouvait au sommet de la pyramide et pesait plus d'une tonne, a présenté de sérieuses difficultés en raison de la raideur des pentes et escaliers.

La cuve n° 3.849 de Ta Prohm, nouvellement découverte et de petite taille (0m79x0m47x0m40 hr.) a deux de ses faces en équerre planes et convenablement dressées, les 2 autres seules étant moulurées, et donne l'impression d'une sorte de bac ou

jardinière adossé à un angle rentrant de bâtiment.

3°) PISTE DE BANTAY SREI - Comme chaque année en saison des pluies, la piste d'accès à Bantay Srei a été coupée en plusieurs points par l'inondation vers mi-septembre.

4°) VISITEUR DE MARQUE -

Mr. Théodore White, correspondant d'agences de presse américaines.

5°) TOURISME -

Activité touristique complètement paralysée par les menaces de guerre en Indochine. Nombreux et rapides passages de voyageurs nippons.

- NOMBRE D'ENTRÉES PAYANTES A ANGKOR VAT - 51 (contre 177 le mois précédent, 81 en septembre 1939, 154 en septembre 1938, et 145 en septembre 1937).

Fait à Siemréap, le 30 Septembre 1940

LE CONSERVATEUR D'ANGKOR,

